


**ADDINOL**  
THE ART OF OIL SINCE 1930

## Ficha de datos de seguridad

de acuerdo con el Reglamento (CE) n.º 1907/2006

### ADDINOL EP Multi-Purpose Grease LM 1 EP

Fecha: 08.05.2015

Código del producto: 717020

Página 1 de 7

#### SECCIÓN 1: Identificación de la sustancia o la mezcla y de la sociedad o la empresa

##### 1.1. Identificador del producto

ADDINOL EP Multi-Purpose Grease LM 1 EP

##### 1.2. Usos pertinentes identificados de la sustancia o de la mezcla y usos desaconsejados

###### Uso de la sustancia o de la mezcla

Sustancia lubricadora y aditivo.

##### 1.3. Datos del proveedor de la ficha de datos de seguridad

Compañía:	ADDINOL Lube Oil GmbH	
	Gebäude 4609	
Calle:	Am Haupttor	
Población:	D-06237 Leuna	
Teléfono:	+49 (0) 3461 845-201	Fax: +49 (0) 3461 845-561
Correo elect.:	info@addinol.de	
Persona de contacto:	Application Technology	
Página web:	www.addinol.de	
Departamento responsable:	ADDINOL Application Technology	

1.4. Teléfono de emergencia: +49 (0) 3461 845-201 - Este número sólo está disponible durante las horas de oficina.

#### SECCIÓN 2: Identificación de los peligros

##### 2.1. Clasificación de la sustancia o de la mezcla

###### Clasificación según el Reglamento (CE) n.º 1272/2008 [CLP]

La mezcla no está clasificada como peligrosa según el Reglamento (CE) n.º 1272/2008.

##### 2.2. Elementos de la etiqueta

###### Etiquetado especial de determinadas mezclas

EUH210 Puede solicitarse la ficha de datos de seguridad.

###### Indicaciones adicionales para el etiquetado

Según la norma de la UE o de las leyes nacionales no es obligatorio de caracterizar el producto.

##### 2.3. Otros peligros

Ningunos peligros especiales de nombrar.

If handled with proper care and at intended use, the product does not cause any harmful effects acc. to our experiences and available information.

#### SECCIÓN 3: Composición/información sobre los componentes

##### 3.2. Mezclas



## Ficha de datos de seguridad

de acuerdo con el Reglamento (CE) n.º 1907/2006

### ADDINOL EP Multi-Purpose Grease LM 1 EP

Fecha: 08.05.2015

Código del producto: 717020

Página 2 de 7

#### Componentes peligrosos

N.º CE	Nombre químico	Cantidad
N.º CAS	Clasificación según la Directiva 67/548/CEE	
N.º índice	Clasificación según el Reglamento (CE) n.º 1272/2008 [CLP]	
N.º REACH		
270-335-7	Di-Tert-Dodecyl Polysulphide	< 10 %
68425-15-0	R53	
272-028-3	Zinc alkyldithiophosphate	< 1 %
68649-42-3	Xi - Irritante, N - Peligroso para el medio ambiente R36-51-53	
	Eye Irrit. 2, Aquatic Chronic 2; H319 H411	

Texto de las frases R-, H- y EUH: ver bajo párrafo 16.

#### Consejos adicionales

DMSO-Extrakt < 3 %, IP 346.

Concentración de PCB < 1mg/kg.

Classification system: The classification corresponds to the current EC lists and is completed by information from specialist literature and company information.

## SECCIÓN 4: Primeros auxilios

### 4.1. Descripción de los primeros auxilios

#### Indicaciones generales

Protección propia del primer auxiliante. Cambiar la ropa empapada. No llevar paños de limpieza mojados con el producto en los bolsillos de los pantalones.

#### Si es inhalado

Proporcionar aire fresco. In case of persistent complaints seek medial advice.

#### En caso de contacto con la piel

En caso de contacto con la piel, lávese inmediata- y abundantemente con agua y jabón.

#### En caso de contacto con los ojos

En caso de contacto con los ojos, lavar inmediatamente los ojos abiertos durante 10 o 15 minutos con agua corriente. Consultar a continuación al oculista.

#### Si es tragado

NO provocar el vómito.

Enjuagar la boca con agua. Llamar inmediatamente al médico.

### 4.2. Principales síntomas y efectos, agudos y retardados

No existen informaciones.

### 4.3. Indicación de toda atención médica y de los tratamientos especiales que deban dispensarse inmediatamente

Tratamiento sintomático.

## SECCIÓN 5: Medidas de lucha contra incendios

### 5.1. Medios de extinción

#### Medios de extinción adecuados

Dióxido de carbono (CO2). Polvo extintor. Arena. espuma resistente al alcohol.



## Ficha de datos de seguridad

de acuerdo con el Reglamento (CE) n.º 1907/2006

### ADDINOL EP Multi-Purpose Grease LM 1 EP

Fecha: 08.05.2015

Código del producto: 717020

Página 3 de 7

#### Medios de extinción no apropiados

Chorro completo de agua.

#### 5.2. Peligros específicos derivados de la sustancia o la mezcla

En caso de incendio pueden formarse: Monóxido de carbono. Dióxido de carbono (CO<sub>2</sub>). Oxidos nítricos (NO<sub>x</sub>). Óxidos de azufre. hollín.

#### 5.3. Recomendaciones para el personal de lucha contra incendios

En caso de incendio: Utilizar un aparato de respiración autónomo.

#### Información adicional

Coordinar las medidas de extinción con los alrededores. Para proteger a personas y para refrigeración de recipientes en la zona de peligro, utilizar chorro de agua a inyección. En caso de incendio y/o de explosión no respire los humos. Agua prevista para incendios contaminada recoger aparte. No dejar verter ni en la canalización ni en desagües.

### SECCIÓN 6: Medidas en caso de vertido accidental

#### 6.1. Precauciones personales, equipo de protección y procedimientos de emergencia

Gran peligro de patinaje por producto derramado/vertido. Evitar el contacto con la piel, los ojos y la ropa.

#### 6.2. Precauciones relativas al medio ambiente

No dejar verter ni en la canalización ni en desagües.

#### 6.3. Métodos y material de contención y de limpieza

Recoger mecánicamente. La eliminación se hace según las normas de las autoridades locales. Limpiar bien las cosas sucias y el suelo respetando las disposiciones de ambiente.

#### 6.4. Referencia a otras secciones

Refer to the provisions listed in Sections 8, 12 and 13.

### SECCIÓN 7: Manipulación y almacenamiento

#### 7.1. Precauciones para una manipulación segura

##### Indicaciones para la manipulación segura

Evitar el contacto con la piel, los ojos y la ropa.

##### Indicaciones para prevenir incendios y explosiones

Conservar alejado de toda llama o fuente de chispas - No fumar.

#### 7.2. Condiciones de almacenamiento seguro, incluidas posibles incompatibilidades

##### Condiciones necesarias para almacenes y depósitos

Embaje mantener seco y bien cerrado para evitar ensuciedad y absorción de humedad. Consérvase el recipiente bien cerrado y en lugar fresco.

##### Indicaciones respecto al almacenamiento conjunto

Manténgase lejos de alimentos, bebidas y piensos.  
Mantenerse alejado de: Agentes oxidantes.

##### Información complementaria sobre las condiciones de almacenamiento

Protegerse contra: Rallos-UV/ sol. Helada.  
Temperatura de almacenamiento recomendable: 10 - 30°C

#### 7.3. Usos específicos finales

Información detallada: ver hoja de datos técnicos.

### SECCIÓN 8: Controles de exposición/protección individual

#### 8.1. Parámetros de control

##### Datos adicionales sobre valores límites

The product does not contain any relevant quantities of substances with legally established exposure

## Ficha de datos de seguridad

### ADDINOL EP Multi-Purpose Grease LM 1 EP

Fecha: 08.05.2015

Código del producto: 717020

Página 4 de 7

limitation.

#### 8.2. Controles de la exposición



##### Medidas de higiene

Lavar las manos antes de las pausas y al fin del trabajo. Quítese inmediatamente la ropa manchada o salpicada. Lavar el vestuario contaminado antes de utilizarlo otra vez. Cuando se lo use, no comer, beber, fumar o estornudar.

##### Protección de los ojos/la cara

No son necesarias medidas especiales.

##### Protección de las manos

Hay que ponerse guantes de protección examinados: DIN-/EN-normas: DIN EN 374

Tiempo de llevar en caso de contacto permanente: 480 min

Material adecuado: NBR (Goma de nitrilo).

El espesor del material del aguante: 0.7 mm.

Tiempo de llevar en caso de contacto ocasional (salpicar): 30 min

Material adecuado: NBR (Goma de nitrilo).

El espesor del material del aguante: 0.4 mm

Profilaxe de protección de la piel con pomada protectora de piel.

##### Protección cutánea

Úsese indumentaria protectora adecuada. Cambiar la ropa empapada. No llevar paños de limpieza mojados con el producto en los bolsillos de los pantalones.

##### Protección respiratoria

En caso de utilización correcta y bajo condiciones normales no es necesaria una protección respiratoria.

## SECCIÓN 9: Propiedades físicas y químicas

### 9.1. Información sobre propiedades físicas y químicas básicas

Estado físico:	Pasta
Color:	beige
Olor:	característico

#### Método de ensayo

##### Cambio de estado

Punto de fusión: > 190 °C

Punto inicial de ebullición e intervalo de ebullición: > 250 °C

Punto de inflamación: > 200 °C DIN EN ISO 2592

##### Temperatura de ignición espontánea

Sólido: sin capacidad autocalentante.

Densidad (a 15 °C): 0,93 g/cm³ DIN 51757

Solubilidad en agua: prácticamente insoluble

Viscosidad cinemática: 195 mm²/s DIN 51562 -  
(a 40 °C)



## Ficha de datos de seguridad

de acuerdo con el Reglamento (CE) n.º 1907/2006

### ADDINOL EP Multi-Purpose Grease LM 1 EP

Fecha: 08.05.2015

Código del producto: 717020

Página 5 de 7

#### 9.2. Información adicional

### SECCIÓN 10: Estabilidad y reactividad

#### 10.1. Reactividad

Stable with proper care and handling.

#### 10.2. Estabilidad química

The product is chemically stable when handled and stored under normal conditions.

#### 10.3. Posibilidad de reacciones peligrosas

No decomposition if used as intended.

#### 10.4. Condiciones que deben evitarse

Ver capítulo 7 No hay que tomar más medidas.

Do not overheat to avoid decomposition by heat.

#### 10.5. Materiales incompatibles

Reacciones con :Agentes oxidantes, fuerte.

#### 10.6. Productos de descomposición peligrosos

En caso de incendio pueden formarse: Monóxido de carbono. Dióxido de carbono (CO<sub>2</sub>). Oxidos nítricos (NO<sub>x</sub>). Óxidos de azufre. hollín.

### SECCIÓN 11: Información toxicológica

#### 11.1. Información sobre los efectos toxicológicos

##### **Toxicidad aguda**

No hay datos disponibles

Mezcla no analizada.

##### **Irritación y corrosividad**

Efecto irritante de los ojos: ligeramente irritante.

Efecto de irritación en la piel: Un contacto prolongado/frecuente con la piel, puede privar a la piel de su sebo y provocar dermatitis.

##### **Efectos sensibilizantes**

Evaluación: sin peligro de sensibilización.

##### **Efectos graves tras exposición repetida o prolongada**

Un contacto prolongado/frecuente con la piel, puede privar a la piel de su sebo y provocar dermatitis.

##### **Carcinogenicidad, mutagenicidad y toxicidad para la reproducción**

No hay datos disponibles

##### **Efectos específicos en experimentos con animales**

No hay datos disponibles

##### **Indicaciones adicionales**

If handled with proper care and at intended use, the product does not cause any harmful effects acc. to our experiences and available information.

### SECCIÓN 12: Información ecológica

#### 12.1. Toxicidad

No hay datos disponibles

Mezcla no analizada.

#### 12.2. Persistencia y degradabilidad

No es fácil de desintegración biológica (según criterios de OCDE). No dejar verter ni en la canalización



## Ficha de datos de seguridad

de acuerdo con el Reglamento (CE) n.º 1907/2006

### ADDINOL EP Multi-Purpose Grease LM 1 EP

Fecha: 08.05.2015

Código del producto: 717020

Página 6 de 7

ni en desagües.

#### **12.3. Potencial de bioacumulación**

No hay datos disponibles

#### **12.4. Movilidad en el suelo**

En consecuencia de su solubilidad reducida se aparta el producto en gran parte en una planta depuradora biológica.

#### **12.5. Resultados de la valoración PBT y mPmB**

Los componentes de esta preparación no cumplen con los criterios para la clasificación como PBT o vPvB.

#### **12.6. Otros efectos adversos**

No hay datos disponibles

#### **Indicaciones adicionales**

No dejar verter ni en la canalización ni en desagües.

### SECCIÓN 13: Consideraciones relativas a la eliminación

#### **13.1. Métodos para el tratamiento de residuos**

##### **Eliminación**

Must not be disposed of with domestic refuse. No dejar verter ni en la canalización ni en desagües.

##### **Código de identificación de residuo-Desechos de residuos / producto no utilizado**

120112 RESIDUOS DEL MOLDEADO Y DEL TRATAMIENTO FÍSICO Y MECÁNICO DE SUPERFICIE DE METALES Y PLÁSTICOS; Residuos del moldeado y tratamiento físico y mecánico de superficie de metales y plásticos; Ceras y grasas usadas  
Considerado como residuo peligroso.

##### **Eliminación de envases contaminados**

Embalaje contaminados hay que vacías completamente, y se pueden volver a utilizar tras haber sido limpiados debidamente. La eliminación se hace según las normas de las autoridades locales.  
Embalajes que no se pueden lavar hay que evacuar.

### SECCIÓN 14: Información relativa al transporte

#### **Transporte terrestre (ADR/RID)**

**14.1. Número ONU:** -

#### **Transporte fluvial (ADN)**

**14.1. Número ONU:** -

#### **Transporte marítimo (IMDG)**

**14.1. Número ONU:** -

#### **Transporte aéreo (ICAO)**

**14.1. Número ONU:** -

#### **14.5. Peligros para el medio ambiente**

PELIGROSO PARA EL MEDIO AMBIENTE: no

#### **14.6. Precauciones particulares para los usuarios**

Unless specified otherwise, general measures for safe transport must be followed.

#### **14.7. Transporte a granel con arreglo al anexo II del Convenio Marpol 73/78 y del Código IBC**

no aplicable

#### **Otras indicaciones aplicables**

No es un producto peligroso según las normas de transporte aplicables.



## Ficha de datos de seguridad

de acuerdo con el Reglamento (CE) n.º 1907/2006

### ADDINOL EP Multi-Purpose Grease LM 1 EP

Fecha: 08.05.2015

Código del producto: 717020

Página 7 de 7

#### SECCIÓN 15: Información reglamentaria

##### 15.1. Reglamentación y legislación en materia de seguridad, salud y medio ambiente específicas para la sustancia o la mezcla

###### Legislación nacional

Clasificación como contaminante acuático (D): 1 - Ligeramente peligroso para el agua

##### 15.2. Evaluación de la seguridad química

No se han realizado evaluaciones de la seguridad química para las sustancias de esta mezcla.

#### SECCIÓN 16: Otra información

##### Texto de las frases R (Número y texto)

- |    |   |
|----|---|
| 36 | Irrita los ojos.  |
| 51 | Tóxico para los organismos acuáticos.   |
| 53 | Puede provocar a largo plazo efectos negativos en el medio ambiente acuático. |

##### Texto de las frases H- y EUH (Número y texto)

- |        |  |
|--------|--|
| H319   | Provoca irritación ocular grave.                                     |
| H411   | Tóxico para los organismos acuáticos, con efectos nocivos duraderos. |
| EUH210 | Puede solicitarse la ficha de datos de seguridad.                    |

##### Indicaciones adicionales

La mezcla no está clasificada como peligrosa según el reglamento (UE) no. 1272/2008 [GHS].

These given data only refer to the named product. If the product is used together with other materials or in manufacturing processes the data might not be applicable any more. The data are based on today's state of our knowledge and experience. They are, however, no guarantee of any specific product properties and do not established any legally valid contractual relationship.

El destinatario de nuestros productos debe tener en cuenta por su propia responsabilidad las leyes y disposiciones existentes.

*(La información sobre los ingredientes peligrosos se ha tomado de la última ficha de datos de seguridad válida del suministrador respectivo.)*